

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

vielen Dank für den Kauf dieser Rückfahr-Kamera. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung und befolgen Sie die aufgeführten Hinweise und Tipps, damit Sie Ihre neue Rückfahrkamera optimal einsetzen können.

Lieferumfang

- Rückfahrkamera
- Montagezubehör
- Anschlusskabel
- Bedienungsanleitung

Technische Daten

Modell	
Übertragungsmethode:	W-LAN
Videokompression:	H.264
Maximale Übertragungsdistanz:	ca. 20 m
Arbeitstemperatur:	-20° bis +60°
Lagerungstemperatur:	-30° bis +80°
Max. Feuchtigkeit:	85 % RH

Kamera	
Bildsensor:	CMOS
Auflösung:	720 × 480
Blickwinkel:	120° bis 150°
Max. Helligkeit:	0,02 Lux
Übertragungsleistung:	80 mW
Spannung:	12 V
Schutzart:	IP67

Sicherheitshinweise

- Diese Bedienungsanleitung dient dazu, Sie mit der Funktionsweise dieses Produktes vertraut zu machen. Bewahren Sie diese Anleitung daher gut auf, damit Sie jederzeit darauf zugreifen können.
- Ein Umbauen oder Verändern des Produktes beeinträchtigt die Produktsicherheit. Achtung Verletzungsgefahr!
- Öffnen Sie das Produkt niemals eigenmächtig. Führen Sie Reparaturen nie selbst aus!
- Behandeln Sie das Produkt sorgfältig. Es kann durch Stöße, Schläge oder Fall aus bereits geringer Höhe beschädigt werden.
- Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten!
- Dieses Gerät dient zur Erleichterung beim Einparken und ermöglicht die frühzeitige Erkennung von Hindernissen. Dies entbindet Sie nicht von der Sorgfaltspflicht. Kontrollieren Sie stets den Abstand zu einem Hindernis oder Fußgängern durch Umschauen beim Rückwärtsfahren. Dies gilt insbesondere in der Dunkelheit.
- Das Gerät darf nur an ein 12-V-Bordnetz eines Fahrzeugs angeschlossen werden.
- Halten Sie die elektrischen Teile fern von Feuchtigkeit und extremer Hitze: Die im Fahrzeug zu montierenden Teile sind nicht gegen Spritzwasser geschützt.
- Tauchen Sie die elektrischen Teile niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten!

Inbetriebnahme



ACHTUNG

Wenn Sie keine Erfahrung bei der Montage elektrischer Geräte an Fahrzeugen besitzen, dürfen Sie die folgenden Arbeiten nicht selbst ausführen. Lassen Sie Montage und Anschluss durch qualifiziertes Fachpersonal durchführen.

1. Entfernen Sie Ihr hinteres Nummernschild samt evtl. vorhandenem Halter.
2. Anstelle des verbauten Halters montieren Sie hier – möglichst unter Verwendung der alten Montagelöcher – den Kennzeichenhalter mit Kamera. Die Kamera muss sich unterhalb des Nummernschildes befinden.
3. Halten Sie ihn zunächst ans Fahrzeug und bereiten die Montage vor:

- Legen Sie den Innenraum hinter dem Kennzeichen frei, so dass Sie von innen auf das Kennzeichen-Trägerblech schauen können.
 - Suchen Sie im Bereich von Kennzeichen und Kennzeichenleuchte, oder im Bereich der oberen Befestigungspunkte der Heckklappe eine bestehende Kabeldurchführung in das Fahrzeugheck bzw. in die Heckklappe. Sollte hier kein nutzbarer Kabeldurchgang bestehen, müssen Sie einen eigenen Kabeldurchlass bohren.
 - Zeichnen Sie einen Bohrpunkt an, der sich verdeckt unter dem Kameramodul oder Kennzeichens befindet.
4. Versiegeln Sie nach dem Bohren die Blechkante mit einem geeigneten Rostschutzmittel. Schieben Sie den Anschluss-Stecker durch das Loch ins Fahrzeug.
 5. Verbinden Sie den Anschluss-Stecker mit dem beigelegten Verlängerungskabel.
 6. Dichten Sie die Kabeldurchführung bitte sorgfältig mit geeigneter Karosseriedichtmasse ab, so dass hier kein Wasser ins Fahrzeug gelangen kann.
 7. Drücken Sie aus dem Kennzeichen drei der sechs Spreiznieten. Sie benötigen diese, um den Rahmen zu montieren.
 8. Schrauben Sie den Kennzeichenhalter an seinen Platz und achten Sie darauf, dass dabei die Kabelabdichtung nicht beschädigt wird.
 9. Dichten Sie ggf. von der Innenseite nach.
 10. Montieren Sie das Kennzeichen: Setzen Sie das Kennzeichen in den Kennzeichenhalter und montieren Sie dann den Kennzeichenrahmen, in dem Sie drei der ausgedrückten Spreiznieten durch die Öffnungen an der Oberseite des Rahmen drücken.



HINWEIS:

Die Spreiznieten befinden sich in der Kunststoff-Fläche hinter dem Kennzeichen. Sie können sie mit den Fingern herausbrechen.



ACHTUNG!

Achten Sie darauf, dass das Kennzeichen fest sitzt.

Das Kabel befindet sich nun im Inneren des Autos. Nun müssen Sie die drei Kabel, die aus dem Verlängerungskabel ragen, folgendermaßen verbinden:

- GND/- (schwarz, Erdung/Masse) mit der Karosserie des Autos, oder dem - Pol (schwarz) des Rücklichtes
- Bremse/+ (rot) mit dem Bremskabel des Autos
- Rückfahrcheinwerfer/+ (blau) mit dem Rückfahrcheinwerferkabel des Autos

**ACHTUNG!**

Die Kabelführung und Farbe der Isolierung des Bremskabels und des Rückfahrcheinwerferkabels variieren von Modell zu Modell. Genaue Informationen zur Kabellegung finden Sie im Schaltplan Ihres Autos. Wenn Sie keine Erfahrung mit dieser Art von Montage haben, wenden Sie sich an einen Fachhändler!

Um die geeigneten Kabel am Rückfahrlicht-Träger zu finden, verwenden Sie die beigelegte Kontrollleuchte. Mit ihr finden Sie die stromführenden (+)-Kabel von Bremslicht und Rückfahrcheinwerfer.

Alternativ verwenden Sie Bitte das beiliegende 12V Netzteil, welches Sie in den Zigarettenanzünder Ihres Autos stecken können. Durch den Knopf am Netzteil lässt sich die Rückfahrkamera manuell ein- und ausschalten.

Verwendung der App

Sie finden die App im GooglePlay Store, wenn Sie **LescarsCam** in der Suchfunktion eingeben.

1. Installieren Sie die App auf Ihrem Handy oder Tablet.
2. Starten Sie Ihr Handy oder Tablet neu.
3. Schalten Sie die W-LAN-Funktion Ihres Tablets oder Handys ein.
4. Suchen Sie nach W-LAN Geräten in der Nähe und wählen Sie PX-3745-675_***** in Ihrer Liste aus.
Die letzten fünf Zeichen sind für Ihr Gerät spezifisch.
Das Passwort ist 88888.
5. Starten Sie die App, indem Sie sie antippen.
Wählen Sie die Auflösung (Normal/High).
6. Das Handy schaltet bei aktivierter Kamera automatisch auf die Rückfahrkamera um (Nur bei Android-Geräten).

**ACHTUNG!**

Wenn die Warnung „Signal Delay“ während der Übertragung erscheint, ist das Signal verzögert. Warten Sie, bis das Signal wieder stabil ist, denn die Darstellung auf Ihrem Anzeigegerät entspricht dann nicht der tatsächlichen Umgebung.

Wichtige Hinweise zur Entsorgung

Dieses Elektrogerät gehört nicht in den Hausmüll. Für die fachgerechte Entsorgung wenden Sie sich bitte an die öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde.

Einzelheiten zum Standort einer solchen Sammelstelle und über ggf. vorhandene Mengenbeschränkungen pro Tag/Monat/Jahr entnehmen Sie bitte den Informationen der jeweiligen Gemeinde.

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt PEARL.GmbH, dass sich das Produkt PX-3745 in Übereinstimmung mit der R&TTE-Richtlinie 99/5/EG und der RoHS Richtlinie 2011/65/EU befindet.



Leiter Qualitätswesen
Dipl.-Ing. (FH) Andreas Kurtasz
13. 10. 2015

Die ausführliche Konformitätserklärung finden Sie unter www.pearl.de/support. Geben Sie dort im Suchfeld die Artikelnummer PX-3745 ein.

GPL-Lizenztext

Dieses Produkt enthält Software, welche ganz oder teilweise als freie Software den Lizenzbedingungen der GNU General Public License, Version 2 (GPL) unterliegt.

Den Quellcode der Software erhalten Sie unter <http://www.pearl.de/support/> unter dortiger Eingabe der Artikelnummer; wir senden Ihnen auf Anforderung (gerne unter opensource@pearl.de) den SourceCode auch auf einem handelsüblichen Datenträger, dessen Herstellungskosten wir im Gegenzug geltend machen; den vollständigen Lizenztext ersehen Sie nachfolgend.

Näheres, insbesondere auch dazu, warum es keine offizielle deutsche Übersetzung der Lizenzbedingungen gibt, erfahren Sie unter <http://www.gnu.org/licenses/gpl-2.0.html>.

Da es sich um freie Software handelt, schließen die Entwickler dieser Software die Haftung, soweit gesetzlich zulässig, aus. Bitte beachten Sie, dass die Gewährleistung für die Hardware davon natürlich nicht betroffen ist und in vollem Umfang besteht.

Weitere Fragen beantworten wir Ihnen gerne unter opensource@pearl.de.

GNU GENERAL PUBLIC LICENSE**Version 2, June 1991**

Copyright (C) 1989, 1991 Free Software Foundation, Inc.
51 Franklin Street, Fifth Floor, Boston, MA 02110-1301, USA

Everyone is permitted to copy and distribute verbatim copies of this license document, but changing it is not allowed.

Preamble

The licenses for most software are designed to take away your freedom to share and change it. By contrast, the GNU General Public License is intended to guarantee your freedom to share and change free software--to make sure the software is free for all its users. This General Public License applies to most of the Free Software Foundation's software and to any other program whose authors commit to using it. (Some other Free Software Foundation software is covered by the GNU Lesser General Public License instead.) You can apply it to your programs, too.

When we speak of free software, we are referring to freedom, not price. Our General Public Licenses are designed to make sure that you have the freedom to distribute copies of free software (and charge for this service if you wish), that you receive source code or can get it if you want it, that you can change the software or use pieces of it in new free programs; and that you know you can do these things.

To protect your rights, we need to make restrictions that forbid

anyone to deny you these rights or to ask you to surrender the rights. These restrictions translate to certain responsibilities for you if you distribute copies of the software, or if you modify it.

For example, if you distribute copies of such a program, whether gratis or for a fee, you must give the recipients all the rights that you have. You must make sure that they, too, receive or can get the source code. And you must show them these terms so they know their rights.

We protect your rights with two steps: (1) copyright the software, and (2) offer you this license which gives you legal permission to copy, distribute and/or modify the software.

Also, for each author's protection and ours, we want to make certain that everyone understands that there is no warranty for this free software. If the software is modified by someone else and passed on, we want its recipients to know that what they have is not the original, so that any problems introduced by others will not reflect on the original authors' reputations.

Finally, any free program is threatened constantly by software patents. We wish to avoid the danger that redistributors of a free program will individually obtain patent licenses, in effect making the program proprietary. To prevent this, we have made it clear that any patent must be licensed for everyone's free use or not licensed at all.

The precise terms and conditions for copying, distribution and modification follow.

TERMS AND CONDITIONS FOR COPYING, DISTRIBUTION AND MODIFICATION

7. This License applies to any program or other work which contains a notice placed by the copyright holder saying it may be distributed under the terms of this General Public License. The „Program“, below, refers to any such program or work, and a „work based on the Program“ means either the Program or any derivative work under copyright law: that is to say, a work containing the Program or a portion of it, either verbatim or with modifications and/or translated into another language. (Hereinafter, translation is included with-

out limitation in the term „modification“.) Each licensee is addressed as „you“.

Activities other than copying, distribution and modification are not covered by this License; they are outside its scope. The act of running the Program is not restricted, and the output from the Program is covered only if its contents constitute a work based on the Program (independent of having been made by running the Program). Whether that is true depends on what the Program does.

8. You may copy and distribute verbatim copies of the Program's source code as you receive it, in any medium, provided that you conspicuously and appropriately publish on each copy an appropriate copyright notice and disclaimer of warranty; keep intact all the notices that refer to this License and to the absence of any warranty; and give any other recipients of the Program a copy of this License along with the Program.

You may charge a fee for the physical act of transferring a copy, and you may at your option offer warranty protection in exchange for a fee.

9. You may modify your copy or copies of the Program or any portion of it, thus forming a work based on the Program, and copy and distribute such modifications or work under the terms of Section 1 above, provided that you also meet all of these conditions:
 - a) You must cause the modified files to carry prominent notices stating that you changed the files and the date of any change.
 - b) You must cause any work that you distribute or publish, that in whole or in part contains or is derived from the Program or any part thereof, to be licensed as a whole at no charge to all third parties under the terms of this License.
 - c) If the modified program normally reads commands interactively when run, you must cause it, when started running for such interactive use in the most ordinary way, to print or display an announcement including an appropriate copyright notice and a notice that there is no warranty (or else, saying that you provide a warranty) and that

users may redistribute the program under these conditions, and telling the user how to view a copy of this License. (Exception: if the Program itself is interactive but does not normally print such an announcement, your work based on the Program is not required to print an announcement.)

These requirements apply to the modified work as a whole. If identifiable sections of that work are not derived from the Program, and can be reasonably considered independent and separate works in themselves, then this License, and its terms, do not apply to those sections when you distribute them as separate works. But when you distribute the same sections as part of a whole which is a work based on the Program, the distribution of the whole must be on the terms of this License, whose permissions for other licensees extend to the entire whole, and thus to each and every part regardless of who wrote it.

Thus, it is not the intent of this section to claim rights or contest your rights to work written entirely by you; rather, the intent is to exercise the right to control the distribution of derivative or collective works based on the Program.

In addition, mere aggregation of another work not based on the Program with the Program (or with a work based on the Program) on a volume of a storage or distribution medium does not bring the other work under the scope of this License.

10. You may copy and distribute the Program (or a work based on it, under Section 2) in object code or executable form under the terms of Sections 1 and 2 above provided that you also do one of the following:
 - a) Accompany it with the complete corresponding machine-readable source code, which must be distributed under the terms of Sections 1 and 2 above on a medium customarily used for software interchange; or,
 - b) Accompany it with a written offer, valid for at least three years, to give any third party, for a charge no more than your cost of physically performing source distribution, a complete machine-readable copy of the corresponding source code, to be distributed under the terms of Sections 1 and 2 above on a medium customarily used for software

- interchange; or,
- c) Accompany it with the information you received as to the offer to distribute corresponding source code. (This alternative is allowed only for noncommercial distribution and only if you received the program in object code or executable form with such an offer, in accord with Subsection b above.)

The source code for a work means the preferred form of the work for making modifications to it. For an executable work, complete source code means all the source code for all modules it contains, plus any associated interface definition files, plus the scripts used to control compilation and installation of the executable. However, as a special exception, the source code distributed need not include anything that is normally distributed (in either source or binary form) with the major components (compiler, kernel, and so on) of the operating system on which the executable runs, unless that component itself accompanies the executable.

If distribution of executable or object code is made by offering access to copy from a designated place, then offering equivalent access to copy the source code from the same place counts as distribution of the source code, even though third parties are not compelled to copy the source along with the object code.

11. You may not copy, modify, sublicense, or distribute the Program except as expressly provided under this License. Any attempt otherwise to copy, modify, sublicense or distribute the Program is void, and will automatically terminate your rights under this License. However, parties who have received copies, or rights, from you under this License will not have their licenses terminated so long as such parties remain in full compliance.
12. You are not required to accept this License, since you have not signed it. However, nothing else grants you permission to modify or distribute the Program or its derivative works. These actions are prohibited by law if you do not accept this License. Therefore, by modifying or distributing the Program (or any work based on the Program), you indicate your acceptance of this License to do so, and all its terms and

conditions for copying, distributing or modifying the Program or works based on it.

13. Each time you redistribute the Program (or any work based on the Program), the recipient automatically receives a license from the original licensor to copy, distribute or modify the Program subject to these terms and conditions. You may not impose any further restrictions on the recipients' exercise of the rights granted herein. You are not responsible for enforcing compliance by third parties to this License.
14. If, as a consequence of a court judgment or allegation of patent infringement or for any other reason (not limited to patent issues), conditions are imposed on you (whether by court order, agreement or otherwise) that contradict the conditions of this License, they do not excuse you from the conditions of this License. If you cannot distribute so as to satisfy simultaneously your obligations under this License and any other pertinent obligations, then as a consequence you may not distribute the Program at all. For example, if a patent license would not permit royalty-free redistribution of the Program by all those who receive copies directly or indirectly through you, then the only way you could satisfy both it and this License would be to refrain entirely from distribution of the Program.

If any portion of this section is held invalid or unenforceable under any particular circumstance, the balance of the section is intended to apply and the section as a whole is intended to apply in other circumstances.

It is not the purpose of this section to induce you to infringe any patents or other property right claims or to contest validity of any such claims; this section has the sole purpose of protecting the integrity of the free software distribution system, which is implemented by public license practices. Many people have made generous contributions to the wide range of software distributed through that system in reliance on consistent application of that system; it is up to the author/donor to decide if he or she is willing to distribute software through any other system and a licensee cannot impose that choice.

This section is intended to make thoroughly clear what is believed to be a consequence of the rest of this License.

15. If the distribution and/or use of the Program is restricted in certain countries either by patents or by copyrighted interfaces, the original copyright holder who places the Program under this License may add an explicit geographical distribution limitation excluding those countries, so that distribution is permitted only in or among countries not thus excluded. In such case, this License incorporates the limitation as if written in the body of this License.
16. The Free Software Foundation may publish revised and/or new versions of the General Public License from time to time. Such new versions will be similar in spirit to the present version, but may differ in detail to address new problems or concerns.

Each version is given a distinguishing version number. If the Program specifies a version number of this License which applies to it and „any later version“, you have the option of following the terms and conditions either of that version or of any later version published by the Free Software Foundation. If the Program does not specify a version number of this License, you may choose any version ever published by the Free Software Foundation.

17. If you wish to incorporate parts of the Program into other free programs whose distribution conditions are different, write to the author to ask for permission. For software which is copyrighted by the Free Software Foundation, write to the Free Software Foundation; we sometimes make exceptions for this. Our decision will be guided by the two goals of preserving the free status of all derivatives of our free software and of promoting the sharing and reuse of software generally.

NO WARRANTY

18. BECAUSE THE PROGRAM IS LICENSED FREE OF CHARGE, THERE IS NO WARRANTY FOR THE PROGRAM, TO THE EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW. EXCEPT WHEN

OTHERWISE STATED IN WRITING THE COPYRIGHT HOLDERS AND/OR OTHER PARTIES PROVIDE THE PROGRAM „AS IS“ WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EITHER EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. THE ENTIRE RISK AS TO THE QUALITY AND PERFORMANCE OF THE PROGRAM IS WITH YOU. SHOULD THE PROGRAM PROVE DEFECTIVE, YOU ASSUME THE COST OF ALL NECESSARY SERVICING, REPAIR OR CORRECTION.

19. IN NO EVENT UNLESS REQUIRED BY APPLICABLE LAW OR AGREED TO IN WRITING WILL ANY COPYRIGHT HOLDER, OR ANY OTHER PARTY WHO MAY MODIFY AND/OR REDISTRIBUTE THE PROGRAM AS PERMITTED ABOVE, BE LIABLE TO YOU FOR DAMAGES, INCLUDING ANY GENERAL, SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES ARISING OUT OF THE USE OR INABILITY TO USE THE PROGRAM (INCLUDING BUT NOT LIMITED TO LOSS OF DATA OR DATA BEING RENDERED INACCURATE OR LOSSES SUSTAINED BY YOU OR THIRD PARTIES OR A FAILURE OF THE PROGRAM TO OPERATE WITH ANY OTHER PROGRAMS), EVEN IF SUCH HOLDER OR OTHER PARTY HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES.

END OF TERMS AND CONDITIONS

How to Apply These Terms to Your New Programs

If you develop a new program, and you want it to be of the greatest possible use to the public, the best way to achieve this is to make it free software which everyone can redistribute and change under these terms.

To do so, attach the following notices to the program. It is safest to attach them to the start of each source file to most effectively convey the exclusion of warranty; and each file should have at least the „copyright“ line and a pointer to where the full notice is found.

one line to give the program's name and an idea of what it does.
Copyright (C) yyyy name of author

This program is free software; you can redistribute it and/or modify

it under the terms of the GNU General Public License as published by the Free Software Foundation; either version 2 of the License, or (at your option) any later version.

This program is distributed in the hope that it will be useful, but WITHOUT ANY WARRANTY; without even the implied warranty of MERCHANTABILITY or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. See the GNU General Public License for more details.

You should have received a copy of the GNU General Public License along with this program; if not, write to the Free Software Foundation, Inc., 51 Franklin Street, Fifth Floor, Boston, MA 02110-1301, USA.

Also add information on how to contact you by electronic and paper mail.

If the program is interactive, make it output a short notice like this when it starts in an interactive mode:

*Gnomovision version 69, Copyright (C) year name of author
Gnomovision comes with ABSOLUTELY NO WARRANTY; for details
type `show w'. This is free software, and you are welcome to redistribute it under certain conditions; type `show c' for details.*

The hypothetical commands `show w' and `show c' should show the appropriate parts of the General Public License. Of course, the commands you use may be called something other than `show w' and `show c'; they could even be mouse-clicks or menu items - whatever suits your program.

You should also get your employer (if you work as a programmer) or your school, if any, to sign a „copyright disclaimer“ for the program, if necessary. Here is a sample; alter the names:

Yoyodyne, Inc., hereby disclaims all copyright interest in the program `Gnomovision' (which makes passes at compilers) written by James Hacker.

*signature of Ty Coon, 1 April 1989
Ty Coon, President of Vice*

This General Public License does not permit incorporating your program into proprietary programs. If your program is a subrou-

tine library, you may consider it more useful to permit linking proprietary applications with the library. If this is what you want to do, use the GNU Lesser General Public License instead of this License.